

Е. В. Шарапова
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
(Россия, Москва)
katyasharapik@gmail.com

О НЕКОТОРЫХ НЕСТАНДАРТНЫХ СЛУЧАЯХ СЕМАНТИЧЕСКОЙ КОМПРЕССИИ В ЯЗЫКЕ Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО (нестандартные модели образования интенсификаторов)

Язык Ф.М. Достоевского изобилует различного рода «неправильностями», отступлениями от литературной нормы. Этой проблематике посвящена большая литература, например [Арутюнова 1999; Илюшин 1969; Лихачев 1984].

Нестандартная (индивидуально-авторская) сочетаемость является результатом нарушения правил семантического согласования. В [Шарапова 2016; 2018] был рассмотрен один из характерных для Достоевского типов таких нарушений – различные модели нестандартных сочетаний с интенсификаторами. В докладе будут рассмотрены некоторые из этих моделей.

В [Кустова 2011] рассматривается метонимическая (имплицативная) модель образования интенсификаторов: ‘Степень Р так высока, что вызывает следствие R’, например: *удивительная жадность* – ‘жадность субъекта так велика, что вызывает удивление наблюдателя’: состояние наблюдателя (удивление) метонимически присоединяется к характеристике субъекта (жадность) в результате своего рода компрессии («совмещения») двух ситуаций.

В языке Достоевского мы встречаем другие типы компрессии, которые дают семантически нестандартные сочетания с интенсификаторами:

– ситуация-следствие (необязательная импликация) присоединяется в качестве характеристики к исходной ситуации:

акции покупались до давки – ‘покупало столько людей, что образовалась давка’;

– нарушение требования к кореферентности субъекта главной пропозиции и пропозиции адвербиала:

потянуть за собой без возражений – ‘Х тянет, Y не возражает’;

– один и тот же субъект характеризуется предикатами Р-1 и Р-2, и адвербиальная характеристика невыраженного Р-2 присоединяется к выраженному Р-1:

горячо прислушивалась – ‘прислушивалась и горячо [поддерживала, одобряла] то, что слышала’;

– метонимический перенос постоянного признака предмета на временную, актуальную ситуацию:

деревья густо шумели – ‘густая листва шумела’, *Лягавый грузно храпел* – ‘грузный Лягавый храпел’.

Особый тип компрессии – присоединение экспериенциального состояния одного субъекта к предикату другого субъекта. В некоторых случаях

образуются правильные сочетания, например: *Петя больно ударил Васю* – ‘Петя ударил, Васе больно’ – экспериенциальное состояние пациента присоединяется к предикату агенса [Кустова 2004: 269]. Однако в текстах Достоевского встречаются и аномальные сочетания, построенные по этой семантической модели:

покаялся в душе горько отомстить ей за это – ‘Х покаялся отомстить Y-у так [сильно, жестоко], что Y-у станет горько’ Предикат Y-а (малефактива) присоединяется к предикату X-а.

Нестандартные случаи семантической компрессии в языке Ф.М. Достоевского нуждаются в реконструкции исходных структур и описании механизмов и типов этой компрессии. Смысловые преобразования, возникающие в тексте, характеризуют идиостиль Достоевского, благодаря им происходит художественное преобразование действительности, создается авторская онтология и выражается авторская модальность. В то же время результаты изучения нестандартных случаев семантической компрессии в языке писателя могут быть полезными для описания процессов, происходящих в языке и речи в целом.

Литература

Арутюнова Н.Д. Стиль Достоевского в рамке русской картины мира // Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. 2-е изд., испр. М.: Языки русской культуры, 1999. С. 846–873.

Илюшин А.А. Глаголы жеста у Ф.М. Достоевского // Русская речь. 1969. № 6. С. 20–25.

Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения. М.: Языки славянской культуры, 2004.

Кустова Г.И. Слова со значением высокой степени: семантические модели и семантические механизмы (MAGN’ы-прилагательные) // Слово и язык. Сб. статей в честь 80-летия акад. Ю.Д. Апресяна. М.: Языки славянских культур, 2011. С. 256–268.

Лихачев Д.С. «Небрежение словом» у Достоевского // Лихачев Д.С. Литература – реальность – литература. Л.: Советский писатель, 1984. С. 60–79.

Шарапова Е.В. «Совмещенные пропозиции» в языке произведений Ф.М. Достоевского // Русский язык в школе. 2016. № 11. С. 40–45.

Шарапова Е.В. Аномальная сочетаемость интенсификаторов в языке Ф.М. Достоевского: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М.: ИРЯ РАН, 2018.